

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені І. І. МЕЧНИКОВА



Факультет романо-германської філології
Кафедра французької філології



Силабус

АТЕСТАЦІЙНИЙ ЕКЗАМЕН

З ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (ФРАНЦУЗЬКОЇ)

Рівень вищої освіти:	Перший (бакалаврський)
Галузь знань:	03 Гуманітарні науки
Спеціальність:	035 Філологія
Спеціалізація:	035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Освітньо-професійна програма:	Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Семестр, рік навчання:	8, 4
Статус екзамену:	Обов'язковий
Обсяг:	1,5 кредити ЄКТС, 45 годин з яких: самостійна робота – 45 години
Мови складання іспиту:	Французька, українська
День, час, місце:	Відповідно до розкладу роботи Екзаменаційної комісії
Викладачі:	Мальвіна Джангізівна МАРІНАШВІЛ , к. філол. н., завідувач кафедри французької філології Маріанна Олексіївна КНЯЗЯН , д. пед. н., професор кафедри французької філології Тетяна Василівна ВЕСНА , к. філол. н., доцент кафедри французької філології Тетяна Володимирівна ТЕЛЕЦЬКА , к. філол. н., доцент кафедри французької філології
Контактна інформація:	malvimari@ukr.net kniazian1970@gmail.com vesnatv63@gmail.com teletskaya@gmail.com
Робоче місце:	бульвар Французький, 24/26, кафедра французької філології (ауд. 125)
Консультації:	За затвердженим графіком (http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/rgf/french/Info_vish_osvita/grafik_konsult_vikladachiv_franc_filo.pdf)
Передреквізити:	«Друга іноземна мова (французька)» «Стилістика основної іноземної мови»
Мета атестаційного	Визначення загальних і спеціальних компетентностей

екзамену:	здобувача першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, що визначають його підготовленість до вирішення професійних завдань, встановлених відповідним Стандартом вищої освіти і освітньо-професійною програмою, і сприяють його стійкості на ринку праці і подальшому професійному самовдосконаленню.
Завдання атестаційного екзамену:	Перевірити комунікативну та професійну мовленнєву компетенції здобувачів вищої освіти. Виявити навички використання здобувачами теоретичних знань в процесі аналізу мовного матеріалу.
Очікувані результати під час складання екзамену:	<p>Під час відповіді на питання здобувач вищої освіти повинен показати:</p> <p>знання: схеми аналізу художнього тексту; граматичних, лексичних та стилістичних засобів, що дозволяють аналізувати текст; активного словникового запасу, який відповідає реалізації певних мовленнєвих ситуацій та робить можливою бесіду та дискусію на належному лексичному рівні стосовно певного кола тем; гуманітарних проблем сучасного суспільства; тенденцій сучасного мистецтва;</p> <p>вміння: вільно і адекватно використовувати французьку мову в ситуаціях усного спілкування: інформувати, описувати, повідомляти, висловлювати свій погляд та аргументувати його, дотримуючись параметрів комунікативної адекватності, мовної правильності, відповідної структурованості та зв'язності; реферувати французькою мовою україномовні публіцистичні тексти із суспільно-політичної проблематики; розуміти інтегрований зміст і деталі художніх текстів; проводити комплексний лінгвостилістичний аналіз художніх текстів.</p>
Структура екзаменаційного білету:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Читання, переклад, комплексний аналіз уривку оригінального художнього тексту обсягом 1-2 стор. 2. Резюме французькою мовою україномовної статті обсягом 1-2 стор. з суспільно-політичних видань та Інтернет-ресурсів країнознавчої, соціальної та ін. тематики 3. Бесіда за проблематикою резюмованої статті
Рекомендована література:	<p style="text-align: center;">Основна</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Панченко І.В., Марінашвілі М.Д., Телецька Т.В., Млинчик А.В. Le français par les textes. Lecture analytique: навч. посібник з аналітичного читання. Одеса: Астропринт, 2009. 96 с. 2. Faerber J., Marcandier C. Le commentaire composé et la dissertation en lettres à l'université: Analyser le sujet - Construire son argumentation - Rédiger son texte. Paris: Armand Colin, 2017. 224 p. URL: https://www.academia.edu/36407975/Le_commentaire_compos%C3%A9_et_la_dissertation_en_lettres_%C3%A0_luniversit%C3%A9

	<p>3. Hébert L. L'analyse des textes littéraires. Une méthodologie complète. Paris: Classiques Garnier, coll. «Dictionnaires et synthèses», 2015. 346 p.</p> <p style="text-align: center;">Додаткова</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Бацевич Ф. С., Кочан І. М. Лінгвістика тексту: підручник. Львів: ЛНУ імені Івана Франка, 2016. 316 с. 2. Єщенко Т.А. Лінгвістичний аналіз тексту: навч. посібник. Київ.: ВЦ «Академія», 2009. 264 с. 3. Крупа М. Лінгвістичний аналіз художнього тексту. Тернопіль: Підручники і посібники, 2010. 496 с. 4. Gouvard J.-M. L'Explication de texte et le commentaire composé. Paris : Ellipses, 2015. 240 p. 5. Reuter Y. Introduction à l'analyse du roman. Paris : Arman Colin, 2016. 208 p.
Оцінювання:	<p>Під час екзамену здобувач вищої освіти отримує оцінку від кожного члена комісії за 100-бальною шкалою за окремий вид екзаменаційних завдань. Підсумкова оцінка з екзамену – це середнє арифметичне усіх оцінок, у разі відсутності відповіді, за яку здобувач отримав менше 60 балів.</p>
<p>ПОЛІТИКА КУРСУ («правила гри»):</p> <p><i>Дедлайни та перескладання</i></p>	<p>Порядок організації і проведення атестаційного екзамену регулюється «Положенням про організацію освітнього процесу в ОНУ імені І.І.Мечникова» (https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozenya/poloz-org-osvit-process_2022.pdf) і «Положенням про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в Одеському національному університеті імені І.І. Мечникова та відокремленому структурному підрозділі «Фаховий коледж ОНУ імені І.І. Мечникова» (оновлена редакція 2022 р.)» (https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozenya/dek/exam-komiss_2022.pdf).</p> <p>Слід дотримуватися затверджених термінів складання атестаційного екзамену. Повторне складання (перескладання) атестаційного екзамену з метою підвищення оцінки не дозволяється.</p> <p>Здобувачі, які не склали атестаційний екзамен у зв'язку з неявкою або отриманням незадовільної оцінки, мають право на повторну (з наступного навчального року) атестацію протягом трьох років після відрахування з університету (у період роботи Екзаменаційної комісії, згідно з затвердженим розкладом її роботи) (https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozenya/dek/exam-komiss_2022.pdf).</p>

<i>Політика академічної доброчесності</i>	Регламентується «Положенням про запобігання та виявлення академічного плагіату у освітній та науково-дослідній роботі учасників освітнього процесу та науковців Одеського національного університету імені І.І. Мечникова» (polozhennya-antiplagiat-2021.pdf (onu.edu.ua))
<i>Використання електронних пристроїв під час екзамену</i>	Під час атестаційного екзамену дозволяється використання двомовних або тлумачних словників. Користуватися мобільними телефонами не дозволяється. Вони попередньо мають бути переведені у беззвучний режим.
<i>Комунікація</i>	Оголошення щодо термінів проведення атестаційних іспитів наводяться на офіційному сайті ОНУ імені І.І. Мечникова (веб-сторінка факультету РГФ https://onu.edu.ua/uk/structure/faculty/rgf/dystsypliny)